

SCANPAN®

DENMARK

MAITRE D'

**CARVING BOARD / TRANCHIERBRETT /
TRANCHERBRÆT / SNIJPLANK / PLANCHE À
DÉCOUPER / SKJÆREFJØL**

**USE & CARE / GEBRAUCHS- UND PFLEGEANLEITUNG / GODE RÅD /
GOEDE ADVIEZEN / CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN**

Congratulations on your new beautiful SCANPAN® Maitre D' carving board. The boards are packed with shrink wrapping to protect the wood from external moisture before use.

- **Before use: Hand wash and dry thoroughly.**
- **Hand wash only – no dishwashing.**
- **Maintain regularly by applying paraffin oil (or similar) on both sides. Wipe off excess oil and let the board dry for 24 hours before next use.**
- **The nature of Oak wood makes the wood fibers will rise up slightly a bit after washing in water the first few times. This can be trimmed away with a piece of fine grain sandpaper during the oiling process (rub in the grain direction – not across).**
- **Naturally oak wood can have different colors ranging from bright to more of a darker shade – its color will over time, during regular use and cleaning, become more uniform.**
- **Store in a vertical position when not in use.**

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen, attraktiven SCANPAN® Maitre D'-Tranchierbrett. Die Bretter sind in einer Schrumpfpackung verpackt, um das Holz vor Feuchtigkeit beim Gebrauch zu schützen.

- Vor dem Gebrauch: Waschen Sie es von Hand und trocknen Sie es danach sorgfältig ab.
- Nur Handwäsche – nicht spülmaschinengeeignet.
- Reiben Sie es zur Pflege regelmäßig auf beiden Seiten mit Paraffinöl (oder einem ähnlichen Öl) ein. Wischen Sie überschüssiges Öl ab und lassen Sie das Brett für 24 Stunden trocknen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Aufgrund der Eigenschaften von Eichenholz werden sich die Holzfasern nach den ersten Waschgängen in Wasser ein wenig anheben. Dies kann mit einem feinkörnigen Sandpapier während des Einölvorgangs entfernt werden (schleifen Sie längs der Maserung – nicht quer).
- Eichenholz kann von Natur aus verschiedene Farben aufweisen, von hellen bis zu dunkleren Farbtönen – seine Farbe entwickelt sich über die Zeit und wird durch regelmäßigen Gebrauch und Reinigung mit der Zeit einheitlicher werden.
- Lagern Sie es in einer vertikalen Position, wenn Sie es nicht benutzen.

Tillykke med dit nye smukke SCANPAN® Maitre D' trancherbræt. Brættet er prækket med en krympeoliering for, at beskytte træet mod ekstern fugt inden ibrugtagning.

- Før brug: Vaskes af i hånden og tør grundigt efter.
- Håndopvask anbefales – tåler ikke maskinopvask.
- Vedligeholdelse: Regelmæssigt ved at påføre paraffinolie (el.lign.) efter behov på begge sider. Før over skydende olie af og lad brættet hærde/tørre i 24 timer inden ibrugtagning.
- Egetræets naturlige egenskaber bevirker, at mindre træfibre vil "rejse sig" en smule efter vask de første par gange. Dette kan imidlertid let slibes væk med fintkornet sandpapir sammen med olieningsprocessen. Slib på langs af brættet i stavretningen – ikke på tværs.
- Naturligt egetræ kan have forskellige farvetoner gående fra lyse til mere mørke farver. Farverne vil ofte blive mere ensartede gennem almindelig brug og opvask.
- Opbevares i en lodret position når brættet ikke er i brug.

Gefeliciteerd met je nieuwe, prachtige SCANPAN® Maitre D' trancheerplank. De plank is voorzien van een krimpoliebehandeling om het hout tegen externe vochtigheid te beschermen vóór het eerste gebruik.

- Voor gebruik: Afwassen met de hand en grondig drogen.
- Handwas aanbevolen – niet geschikt voor de vaatwasser.
- Onderhoud: Regelmatig een laag paraffineolie (of soortgelijke olie) aanbrengen op beide zijden, indien nodig. Veeg overtollige olie af en laat de plank 24 uur uitharden/drogen voordat je hem gebruikt.
- De natuurlijke eigenschappen van eikenhout zorgen ervoor dat kleine houtvezels de eerste keren na het wassen iets omhoog kunnen komen. Dit kan echter gemakkelijk worden weggeschuurd met fijn schuurpapier, gecombineerd met de oliebehandeling. Schuur altijd in de lengterichting van de plank – niet dwars erop.
- Natuurlijk eikenhout kan verschillende tinten hebben, variërend van licht tot donker. De kleuren zullen door regelmatig gebruik en afwassen meestal egaler worden.
- Bewaar de plank in een verticale positie wanneer deze niet in gebruik is.

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle planche à découper SCANPAN® Maitre D. Les planches sont emballées dans un film rétractable pour protéger le bois de toute humidité externe avant la mise en service.

- Avant utilisation : Lavez-la à la main et essuyez-la soigneusement.
- Lavage à la main seulement – Ne tolère pas le lave-vaisselle.
- Entretenez-la régulièrement en appliquant de l'huile de paraffine (ou similaire) sur les deux côtés. Essuyez tout surplus d'huile et laissez la planche sécher pendant 24 heures avant de la réutiliser.
- Les caractéristiques naturelles du chêne font que quelques fibres de bois se soulèveront légèrement après les premiers lavages. Poncez-les en utilisant un papier de verre grain fin au moment du processus d'huilage (poncez dans le sens du grain du bois et non transversalement).
- Le chêne naturel peut présenter des nuances de couleurs allant du plus clair au plus foncé. Au fil du temps, de l'utilisation et des nettoyages, il prendra une teinte plus uniforme.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez-la en position verticale.

Gratulerer med ditt nye, vakre SCANPAN® Maitre D' trancherbrett. Brettet er behandlet med en krympeolje for å beskytte treet mot ytre fuktighet før bruk.

- Før bruk: Vask for hånd og tørk grundig etterpå.
- Håndvask anbefales – tåler ikke oppvaskmaskin.
- Vedlikehold: Påfør regelmessig parafinolja (eller lignende) etter behov på begge sider. Tørk av overflødig olje og la brettet herde/tørke i 24 timer før bruk.
- Eikens naturlige egenskaper gjør at små trefibre kan reise seg litt etter de første gangene det vaskes. Dette kan enkelt slipes bort med fint sandpapir sammen med oljeprosessen. Slip alltid langs treet's fiberretning – ikke på tvers.
- Naturlig eiketre kan ha forskjellige fargetoner, fra lyse til mørkere nyanser. Fargene vil ofte jevne seg ut over tid ved vanlig bruk og vask.
- Oppbevares i vertikal posisjon når brettet ikke er i bruk.